

1. Jedinečný identifikační kód výrobku Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	MALAGA N03 1a
2. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách.
3. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Zplnomocněný zástupce	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
Harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Certifikát	E-30-00823-14 / 2015-02-10
6. Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	30-12513-2 / 2015-02-10
Číslo zkušební protokolu	30-12513-T-2 / 2015-01-30
Zkušebna	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

**7. Deklarované vlastnosti výrobku**

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
MALAGA N03	1554	600	470	4,0	---	1,15	150	12
Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign		✓ DIN+ ✓ BlmSchV2		DIBt ✓ 15a B-VG 2015		
Požární bezpečnost	Vyhovuje							
Vzdálenost od hořlavých materiálů				Zadní (d <sub>R</sub> )	100	mm		
				Čelní (d <sub>P</sub> )	800	mm		
				Čelní k podlaze (d <sub>F</sub> )	---	mm		
				Boční (d <sub>S</sub> )	100	mm		
				Boční se sklem (d <sub>S1</sub> )	---	mm		
				Boční – výklenek (d <sub>S2</sub> )	---	mm		
				Boční – umístění 45° (d <sub>S3</sub> )	---	mm		
				Od stropu (d <sub>C</sub> )	---	mm		
Reakce na oheň	A1							
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Vyhovuje							
Emise spalin (CO ve spalinách při O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0740						926	% mg/Nm <sup>3</sup>
Únik nebezpečných látek	Vyhovuje							
Teplota povrchu	Vyhovuje							
Elektrická bezpečnost	NPD*							
Čistitelnost	Vyhovuje							
Maximální provozní přetlak	---							
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	247							
Průměrná teplota spalin za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu	359							
Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD*							
Tepelný tok do prostoru	4,0							
Tepelný tok na straně vody	---							
Energetická účinnost	80,4							

\*), „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Ing. Vladimír Krajiček  
Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov	MALAGA N03 1a
2. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou	Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách.
3. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Splnomocnený zástupca	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov	3
Harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Certifikát	E-30-00823-14 / 2015-02-10
6. Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku	30-12513-2 / 2015-02-10
Číslo skúšobného protokolu	30-12513-T-2 / 2015-01-30
Skúšobňa	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

**7. Deklarované vlastnosti výrobku**

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
MALAGA N03	1554	600	470	4,0	---	1,15	150	12
Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015				
Požiarna bezpečnosť	Vyhovuje							
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Zadná (d <sub>R</sub> )	100	mm					
	Čelná (d <sub>F</sub> )	800	mm					
	Čelná k podlahe (d <sub>F</sub> )	---	mm					
	Bočná (d <sub>S</sub> )	100	mm					
	Bočná presklená stena (d <sub>S1</sub> )	---	mm					
	Bočná – výklenok (d <sub>S2</sub> )	---	mm					
	Bočná – umiestnenia 45° (d <sub>S3</sub> )	---	mm					
Od stropu (d <sub>C</sub> )	---	mm						
Reakcia na oheň	A1							
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Vyhovuje							
Emisia spalín (CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0740 926						% mg/Nm <sup>3</sup>	
Únik nebezpečných látok	Vyhovuje							
Teplota povrchu	Vyhovuje							
Elektrická bezpečnosť	NPD*							
Čistiteľnosť	Vyhovuje							
Maximálny prevádzkový pretlak	---							
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	247 °C							
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	359 °C							
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	NPD*							
Tepelný tok do priestoru	4,0 kW							
Tepelný tok na straně vody	---							
Energetická účinnosť	80,4 %							

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

**8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovanych vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.**
**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

 Ing. Vladimír Krajíček  
 Produktový a inovačný manažer

 Spracované za výrobcu a jeho mene:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technik

1. Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	MALAGA N03 1a
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Room heater for residential buildings.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Assessment and checking system of stability of construction products qualities	3
Harmonised technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Certificate	E-30-00823-14 / 2015-02-10
6. Report: Assessment of the Performance of Construction Product	30-12513-2 / 2015-02-10
Test report no.	30-12513-T-2 / 2015-01-30
Nominated test laboratory	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

**7. Declared qualities stated**

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)	
	Height	Width	Depth						
MALAGA N03	1554	600	470	4,0	---	1,15	150	12	
Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015					
Fire safety	Fulfilled								
Distance from flammable materials	Back (d <sub>R</sub> )	100	mm						
	Front (d <sub>F</sub> )	800	mm						
	Front to the floor (d <sub>F</sub> )	---	mm						
	Side (d <sub>S</sub> )	100	mm						
	Side with glass (d <sub>S1</sub> )	---	mm						
	Side – niche (d <sub>S2</sub> )	---	mm						
	Side – location 45° (d <sub>S3</sub> )	---	mm						
From the ceiling (d <sub>C</sub> )	---	mm							
Fire behaviour	A1								
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled								
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0740				926				% mg/Nm <sup>3</sup>
Release of dangerous substances	Fulfilled								
Surface temperature	Fulfilled								
Electric safety	NPD*								
Cleanability	Fulfilled								
Maximum operating overpressure	---							bar	
Mean flue gas temperature	247							°C	
Mean flue gas temperature after throat	359							°C	
Mechanical ruggedness to flue gas loading	NPD*								
Room thermal heating output	4,0							kW	
Water thermal heating output	---							kW	
Energy efficiency	80,4							%	

\*), „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

**The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.**

Ing. Vladimír Krajíček  
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

- |           |  |   |
|-----------|--|---|
| <b>1.</b> | Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps<br>Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht        | MALAGA N03<br>1a  |
| <b>2.</b> | Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation   | Raumheizer für Wohngebäude.   |
| <b>3.</b> | Hersteller   | ROMOTOP spol. s r. o.<br>Komenského 325<br>742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic   |
| <b>4.</b> | Bevollmächtigter Vertreter   | ROMOTOP spol. s r. o.<br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic   |
| <b>5.</b> | System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten   | 3   |
| <b>6.</b> | Harmonisierte technische Spezifikation<br>Zertifikat<br>Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes<br>Prüfbericht Nr.<br>Benanntes Prüflabor / Nr. | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007<br>E-30-00823-14 / 2015-02-10<br>30-12513-2 / 2015-02-10<br>30-12513-T-2 / 2015-01-30<br>Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NBI015 |

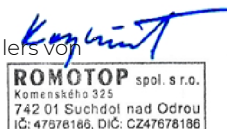
**7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt**

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
MALAGA N03	1554	600	470	4,0	---	1,15	150	12
Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015				
Feuersicherheit	Erfüllt							
Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d <sub>R</sub> )	100	mm					
	Strahlungsbereich (d <sub>P</sub> )	800	mm					
	Strahlungsbereich zum Boden (d <sub>F</sub> )	---	mm					
	Seitenwände (d <sub>S</sub> )	100	mm					
	Seite mit Glas (d <sub>S1</sub> )	---	mm					
	Seite – Nische (d <sub>S2</sub> )	---	mm					
	Seite – Ausrichtung 45° (d <sub>S3</sub> )	---	mm					
Decke (d <sub>C</sub> )	---	mm						
Brandverhalten	A1							
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen	Erfüllt							
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0740 926							% mg/Nm <sup>3</sup>
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	Erfüllt							
Oberflächentemperatur	Erfüllt							
Elektrische Sicherheit	NPD*							
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	Erfüllt							
Maximaler Betriebsüberdruck	---							bar
Durchschnittliche Abgastemperatur	247							°C
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	359							°C
Mechanische Widerstandsfestigkeit gegen Abgasbelastung	NPD*							
Raumwärmeleistung	4,0							kW
Wasserwärmeleistung	---							kW
Energiewirkungsgrad	80,4							%

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- 8.**
- Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des/der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts/Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

 Ing. Vladimír Krajiček  
 Bearbeitet im Auftrag des Herstellers von

 Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Techniker

1. Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	MALAGA N03 1a
2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels.
3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Représentant autorisé	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Système d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
Norme(s) Européennes	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Certificat	E-30-00823-14 / 2015-02-10
6. Repport d'evaluation des caractéristiques du produit de construction	30-12513-2 / 2015-02-10
Document N°	30-12513-T-2 / 2015-01-30
Organisme certificateur	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

**7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration**

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
MALAGA N03	1554	600	470	4,0	---	1,15	150	12
Norme(s) Européennes	Flamme Verte	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015			
Sécurité incendie	Conforme							
Distance aux matériaux combustibles	Arrière (d <sub>R</sub> )			100			mm	
	Avant (d <sub>P</sub> )			800			mm	
	Avant (par rapport au sol) (d <sub>F</sub> )			---			mm	
	Latéral (d <sub>S</sub> )			100			mm	
	Latéral avec vitre (d <sub>S1</sub> )			---			mm	
	Latéral – niche (d <sub>S2</sub> )			---			mm	
	Latéral – emplacement 45° (d <sub>S3</sub> )			---			mm	
Plafond (d <sub>C</sub> )			---			mm		
Le comportement du feu	A1							
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme							
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)				0,0740 926			% mg/Nm <sup>3</sup>	
Fuite de substances dangereuses	Conforme							
Température de surface	Conforme							
Sécurité électrique	NPD*							
Ramonage	Conforme							
Surpression maximale de fonctionnement								bar
Température moyenne des résidus de combustion								247 °C
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie								359 °C
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion				NPD*	*NPD (No Performance Determined), si aucune caractéristique n'est mentionnée			
Puissance de chauffage intérieure				4,0			kW	
Puissance de chauffage dans l'eau				---			kW	
Rendement énergétique				80,4			%	
Indice de performance				0,5				

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

Ing. Vladimír Krajiček  
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

- |  |   |
|--|---|
| 1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto<br>Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto | MALAGA N03<br>1a  |
| 2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate  | Riscaldatore della stanza per edifici residenziali.                                 |
| 3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore   | ROMOTOP spol. s r. o.<br>Komenského 325<br>742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. Rappresentante autorizzato  | ROMOTOP spol. s r. o.<br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic   |
| 5. Sistema di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto  | 3   |
| Specificazioni tecniche armonizzate  | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007   |
| Certificato  | E-30-00823-14 / 2015-02-10  |
| 6. Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione   | 30-12513-2 / 2015-02-10   |
| Rapporto di prova nr.  | 30-12513-T-2 / 2015-01-30   |
| Laboratorio di prova designato / nr.   | Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015              |

**7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione**

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Protenza nominale (kW)	Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
MALAGA N03	1554	600	470	4,0	---	1,15	150	12
Specificazioni tecniche armonizzate	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015				
Sicurezza antincendio	Requisito soddisfatto							
Distanza da materiali infiammabili	Posteriore (d <sub>p</sub> )	100	mm					
	Anteriore (d <sub>p</sub> )	800	mm					
	Anteriore (rispetto al pavimento) (d <sub>F</sub> )	---	mm					
	Laterali (d <sub>S</sub> )	100	mm					
	Vetrata laterale (d <sub>S1</sub> )	---	mm					
	Laterali – nicchia (d <sub>S2</sub> )	---	mm					
Comportamento al fuoco	Laterali – posizione 45° (d <sub>S3</sub> )	---	mm					
	Dal soffitto (d <sub>c</sub> )	---	mm					
Rischio di caduta di combustibile ardente	Requisito soddisfatto							
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13%)	0,0740		926		% mg/Nm <sup>3</sup>			
Perdita di sostanze pericolose	Requisito soddisfatto							
Temperatura di superficie	Requisito soddisfatto							
Sicurezza elettrica	NPD*							
Pulibilità	Requisito soddisfatto							
Sovrappressione massima di funzionamento	---							bar
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale	247							°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	359							°C
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	NPD*							
Potenza termica all'ambiente	4,0							kW
Potenza termica all'acqua	---							kW
Efficienza energetica	80,4							%

\*) „NPD“ (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

 Ing. Vladimír Krajčec  
Product and Innovation Manager

 Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu MALAGA N03  
 Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych 1a
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń  
 zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną w budynkach mieszkalnych.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta ROMOTOP spol. s r. o.  
Komenského 325  
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r. o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
- Powiązana specyfikacja techniczna EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
 Certyfikat E-30-00823-14 / 2015-02-10
6. Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 30-12513-2 / 2015-02-10  
 Sprawozdanie z badań Nr. 30-12513-T-2 / 2015-01-30  
 Laboratorium doświadczalne / Nr. Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

**7. Właściwości przedstawione w deklaracji**

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
MALAGA N03	1554	600	470	4,0	---	1,15	150	12
Powiązana specyfikacja techniczna	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015				
Bezpieczeństwo pożarowe	Vykdoma							
Odległość od materiałów palnych	Tylna (d <sub>R</sub> )						100	mm
	Czołowa (d <sub>F</sub> )						800	mm
	Czołowa do podłogi (d <sub>F</sub> )						---	mm
	Boczne (d <sub>S</sub> )						100	mm
	Od strony szkła ścianki (d <sub>S1</sub> )						---	mm
	Boczne – nisza (d <sub>S2</sub> )						---	mm
Reakcja na ogień	Boczne – lokalizacja 45° (d <sub>S3</sub> )						---	mm
	Z sufitu (d <sub>C</sub> )						---	mm
Reakcja na ogień	A1							
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opał	Vykdoma							
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0740						926	% mg/Nm <sup>3</sup>
Wyciek substancji niebezpiecznych	Vykdoma							
Temperatura powierzchni	Vykdoma							
Bezpieczeństwo elektryczne	NPD*							
Utrzymanie w czystości	Vykdoma							
Maksymalne nadciśnienie robocze	---						bar	
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	247						°C	
Średnia temperatura spalin przy szycie przy nominalnej mocy cieplnej	359						°C	
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych	NPD*							
Przepływ ciepła v powietrze	4,0						kW	
Przepływ ciepła po stronie wody	---						kW	
Sprawność energetyczna	80,4						%	

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

 Ing. Vladimír Krajčiček  
 Manager ds. produkcji i innowacji

 Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technik

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem
2. Az építési termék rendeltetészerű felhasználása vagy felhasználásai,  
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Készülék fűtéshez lakóépületekben.
3. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó  
kapcsolattartási címe ROMOTOP spol. s r. o.  
Komenského 325  
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Meghatalmazott képviselő ROMOTOP spol. s r. o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer 3  
Harmonizált műszaki előírások EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
Tanúsítvány E-30-00823-14 / 2015-02-10  
30-12513-2 / 2015-02-10  
6. Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez  
Száma vizsgálati jelentés 30-12513-T-2 / 2015-01-30  
Jelölt vizsgálati laboratórium Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

**7. A bejelentett tulajdonságok termékre**

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
MALAGA N03	1554	600	470	4,0	---	1,15	150	12

Harmonizált műszaki előírások	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
-------------------------------	------------------------	-------------------------	----------------------	-------------------------

Tűzbiztonság	Eleget tesz
--------------	-------------

Távolság gyúlékony anyagoktól	Hátsó fal ( $d_R$ )	100	mm
	Első ( $d_P$ )	800	mm
	Első a padlóra ( $d_F$ )	---	mm
	Oldalfal ( $d_S$ )	100	mm
	Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	---	mm
	Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	---	mm
	Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Mennyezettől ( $d_C$ )	---	mm	

Tűzre reagálás	A1
----------------	----

Az üzemanyag kiegészésének veszélye	Eleget tesz
-------------------------------------	-------------

Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$ )	0,0740 926	% mg/Nm <sup>3</sup>
---	---------------	-------------------------

Veszélyes anyagok szivárgása	Eleget tesz
------------------------------	-------------

Felszíni hőmérséklet	Eleget tesz
----------------------	-------------

Elektromos biztonság	NPD*
----------------------	------

Tisztíthatóság	Eleget tesz
----------------	-------------

Maximális üzemi túlnyomás	---	bar
---------------------------	-----	-----

Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett	247	°C
--	-----	----

A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	359	°C
--	-----	----

Mechanikai ellenálló képesség (a huzatorok terhelhetősége)	NPD*
--	------

Helyiség fűtési teljesítmény	4,0	kW
------------------------------	-----	----

Vízmelegítési teljesítmény	---	kW
----------------------------	-----	----

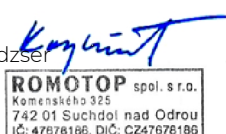
Energetikai hatásfok	80,4	%
----------------------	------	---

\*), „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Vladimír Krajčec  
Termék- és innovációs menedzser



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus



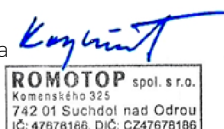
<b>1.</b> Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka Tip, serija, serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo proizvoda	MALAGA N03 1a
<b>2.</b> Namenska uporaba vgradnega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo	Sobno grelno telo za stanovanjske zgradbe.
<b>3.</b> Ime in kontaktni naslov proizvajalca	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
<b>4.</b> Pooblaščen zastopnik	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
<b>5.</b> Sistem ocenjevanja in preverjanja stabilnosti proizvoda	3
Harmonizirana tehnična specifikacija Certifikat	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 E-30-00823-14 / 2015-02-10
<b>6.</b> Poročilo: Ocena učinkovitosti proizvoda Testno poročilo št. Imenovani testni laboratorij	30-12513-2 / 2015-02-10 30-12513-T-2 / 2015-01-30 Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

**7. Deklaracija lastnosti**

Tip produkta	Glavne dimenzije (mm)			Nominal moč (kW)	Izhod toplovodnega izmenjevalnika (kW)	Poraba goriva (kg/h)	Premer dimne cevi (mm)	Vlek dimnika (Pa)
	Višina	Dolžina	Globina					
MALAGA N03	1554	600	470	4,0	---	1,15	150	12
Harmonizirana tehnična specifikacija	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015				
Požarna varnost	Izpolnjeno							
Odmik od gorljivih materialov	Zadaj (d <sub>R</sub> )	100	mm					
	Spredaj (d <sub>P</sub> )	800	mm					
	Spredaj (glede na tla) (d <sub>F</sub> )	---	mm					
	Stran (d <sub>S</sub> )	100	mm					
	Stran s steklom (d <sub>S1</sub> )	---	mm					
	Stran – niša (d <sub>S2</sub> )	---	mm					
	Stran – lokacija 45° (d <sub>S3</sub> )	---	mm					
S stropa (d <sub>C</sub> )	---	mm						
Reakcija na ogenj	A1							
Nevarnost požara zaradi izpada goriva	Izpolnjeno							
Emisije izgorevalnih plinov (CO v dimne pline pri O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0740 926						% mg/Nm <sup>3</sup>	
Izpust nevarnih snovi	Izpolnjeno							
Temperatura površine	Izpolnjeno							
Električna varnost	NPD*							
Čiščenje	Izpolnjeno							
Delovni tlak	---						bar	
Temperatura dimnih plinov	247						°C	
Temperatura dimnih plinov po grlu	359						°C	
Mehanska odpornost (za instalacijo odvoda izpušnih plinov)	NPD*							
Toplotna moč ogrevanja prostora	4,0						kW	
Toplotna moč ogrevanja vode	---						kW	
Energetska učinkovitost – izkoristek	80,4						%	

\*) „NPD“ (No Performance Determined), če nobena kvaliteta ni zapisana

**8. Lastnosti zgoraj omenjenega izdelka so v skladu z deklariranimi lastnostmi. Za to izjavo o zmogljivosti je odgovoren izključno zgoraj omenjeni proizvajalec v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.**
**Značilnosti izdelka(-ov) iz točk 1 in 2 so v skladu z lastnostmi iz točke 7.**

 Ing. Vladimír Krajiček  
 Produktni in inovativni vodja

 Obdelano s strani proizvajalca in v njegovem imenu  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Tehnik